

A large, stylized green letter 'W' logo is positioned in the upper left corner of the cover. The background of the entire cover is a photograph of a modern, open-air structure with a complex, reddish-brown metal lattice roof. The structure is situated on a hillside, offering a panoramic view of a city skyline in the distance under a clear blue sky. In the foreground, several people are sitting on a concrete ledge, looking out over the landscape. The lighting is bright, suggesting a sunny day, and the shadows of the roof structure are cast onto the ground.

No.1 2013

世界園林 WORLDSCAPE

中国林业出版社

本辑主题：填埋场复育景观

**THEME: THE LANDSCAPE OF
LANDFILLS**

**ARIEL SHARON PARK AND HIRIYA LANDFILL
TRANSFORMATION, ISRAEL**

以色列阿瑞尔夏隆公园及海瑞亚填埋场的质变

MASTER DIALOGUE: PETER LATZ

对话大师：彼得·拉茨

**INTRODUCTION OF PARTIAL NEW CULTIVARS OF BEDDING
FLOWERS**

草花育成品种介绍



WORLDSCAPE

THESE ARE THE
BEST PLACES
TO LIVE

WORLDSCAPE



No.1 2013

世界園林 WORLDSCAPE

中国林业出版社

本辑主题： 填埋场复育景观

**THEME: THE LANDSCAPE OF
LANDFILLS**

**ARIEL SHARON PARK AND HIRIYA LANDFILL
TRANSFORMATION, ISRAEL**

以色列阿瑞尔夏隆公园及海瑞亚填埋场的质变

MASTER DIALOGUE: PETER LATZ

对话大师：彼得·拉茨

**INTRODUCTION OF PARTIAL NEW CULTIVARS OF BEDDING
FLOWERS**

草花育成品种介绍

主办单位 中国花卉园艺与园林绿化行业协会
国际绿色建筑与住宅景观协会
出版单位 中国国际园林集团公司

(按姓氏字母顺序排名)

总 编 王小璜 (台湾)
副总编 包满珠 李敏 刘滨谊 沈守云 王浩 周进 朱育帆
顾问编委 凌德麟 (台湾) 罗哲文

编委会
常务编委 Jack Ahern (美国) 曹南燕 陈素素 高翊 Christophe Girod (瑞士)
Karen Hanna (美国) 何友锋 (台湾) 贾建中 况平 Eckart Lange (英国)
李如生 李雄 李炜民 刘滨谊 Patrick Miller (美国) 欧圣荣 (台湾)
强健 Philippe Schmidt (德国) Alan Tate (加拿大) 王庚飞 王良桂 王向荣
谢顺佳 (香港) 杨重信 (台湾) 喻肇青 (台湾) 章俊华 张浪 赵泰东 (韩国)
周进 朱建宁 朱育帆

编委 白祖华 陈其兵 成玉宁 杜春兰 方智芳 (台湾) 黄哲 简仔贞 (台湾)
金晓玲 李春风 (马来西亚) 李建伟 李满良 林开泰 (台湾) 刘纯青 刘庭凤
罗清吉 (台湾) 马晓燕 Hans Polman (荷兰) 邱坚珍 瞿志 朱钰红
王明荣 王鹏伟 王秀娟 (台湾) 吴静宜 (台湾) 吴雪飞 吴怡彦 (台湾)
夏海山 夏言 张莉欣 (台湾) 张青萍 周武忠 周应钦 朱玲 朱卫荣
郑占峰

编辑中心 北京交通大学建筑与艺术学院
主 任 夏海山
副主任 金晓玲 刘纯青 蒙小英 吴雪飞 朱玲
责任编辑 蒙小英
编 辑 陈鹭 傅凡 高杰 孟彤 余高红 张红卫 赵彩君
外文编辑部 何友锋 (台湾) Charles Sands (加拿大) (主任) Trudy Maria Tertilt (德国)
谢顺佳 (香港) 朱玲

美 编 张野
排版设计 王薇
编 辑 部 梁兴芳 郑维伟 (主任)
国 际 部 马一鸣 高杰 宋焕芝 覃慧 (台湾) 郑晓苗 (主任)

地 址
北 京 北京市海淀区三里河路17号甘家口大厦1409
邮 编: 100037 电 话: 86-10-88364851
传 真: 86-10-88361443 邮 箱: worldscape@chla.com.cn

香 港 香港湾仔骆克道315-321号路中心23楼C室
电 话: 00852-65557188 传 真: 00852-31779906

台 湾 台北书局
台北市万华区长沙街二段11号4楼之6
邮 编: 108 电 话: 886+2-23121566,
传 真: 886+2-23120820 邮 箱: nkai103@yahoo.com.tw

编辑中心 北京市海淀区西直门外北京交通大学建筑与艺术学院207室
邮 编: 100044 电 话: 86-10-51684910
传 真: 86-10-51684910 邮 箱: Worldscape_c@chla.com.cn

封面作品 阿瑞尔夏隆公园眺望亭 (图片来源: Latz+Partner)

图书在版编目(CIP)数据

世界园林. 填埋场复育景观: 汉英对照 / 中国花卉园艺与园林绿化行业协会主编.
-- 北京: 中国林业出版社, 2013.3
ISBN 978-7-5038-7039-2
I. ①世... II. ①中... III. ①卫生填埋场-园林设计-景观设计-作品集-世界-汉、英 IV. ①TU986.61
中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第091909号

中国林业出版社
责任编辑: 李顺 成海沛
出版咨询: (010) 83223051

出版: 中国林业出版社(100009北京西城区德内大街刘海胡同7号)
印刷: 北京卡乐富印刷有限公司
发行: 中国林业出版社
电话: (010) 83224477
版次: 2013年3月第1版
印次: 2013年3月第1次
开本: 889mm x 1194mm 1/16
印张: 12.5
字数: 200千字
定价: 定价: 80.00RMB (30USD, 150HKD)

Host Organizations

China Hortiflora and Landscaping Industry Association
International Association of Green Architecture and Residential Landscape

Publisher China International Landscape Group Limited

Editor-in-Chief

Xiaolin Wang (Taiwan)

Deputy Editors

Manzhu Bao Min Li Binyi Liu Shouyun Shen Hao Wang Jin Zhou Yufan Zhu

Consultants

Delin Ling (Taiwan) Zhewen Luo

Editorial Board

Managing Editors

Jack Ahern (USA) Nanyan Cao Zhenzhen Chen Chi Gao Christophe Girod (Switzerland)
Karen Hanna (USA) Youfeng He (Taiwan) Jianzhong Jia Ping Kuang Eckart Lange (England)
Rusheng Li Xiong Li Weimin Li Binyi Liu Patrick Miller (USA) Shengrong Ou (Taiwan) Jian Qiang
Phillippe Schmidt (Germany) Alan Tate (Canada) Gengfei Wang Lianggui Wang Xiangrong Wang
Shunjia Xie (HongKong) Chongxin Yang (Taiwan) Zhaoqing Yu (Taiwan) Junhua Zhang
Lang Zhang Taidong Zhao (Korea) Jin Zhou Jianing Zhu Yufan Zhu

Senior Editors

Zuhua Bai Qibing Chen Yu-ning Cheng Chunlan Du Zhifang Fang (Taiwan)
Zhe Huang Yuzhen Jian (Taiwan) Xiaoling Jin Chunfeng Li (Malaysia) Jianwei Li
Manliang Li Kaitai Lin (Taiwan) Chunqing Liu Tingfeng Liu Qingji Luo (Taiwan)
Xiaoyan Ma Hans Polman (Netherlands) Jianzhen Qiu Zhi Qu Yuhong Song
Mingrong Wang Pengwei Wang Xiujuan Wang (Taiwan) Jingyi Wu (Taiwan)
Xuefei Wu Yiyun Wu (Taiwan) Haishan Xia Yan Xia Jianwei Ling
Lixin Zhang (Taiwan) Qingping Zhang Wuzhong Zhou Yingqin Zhou Ling Zhu
Weirong Zhu Zhanfeng Zheng

Editorial Office

School of Architecture and Design, Beijing Jiaotong University

Editorial Director

Haishan Xia

Deputy Editorial Director

Xiaoling Jin Chunqing Liu Xiaoying Meng Xuefei Wu Ling Zhu

Executive Editor

Xiaoying Meng

Editorial Assistants

Lu Chen Fan Fu Jie Gao Tong Meng Gaohong She Hongwei Zhang Caijun Zhao

Foreign Language Editorial Department

Youfeng He (Taiwan) Charles Sands (Canada, Director) Trudy Maria Tertilt (Germany)
Shunjia Xie (Hongkong) Ling Zhu

Art Editor

Ye Zhang

LAYOUT DESIGN

Wei Wang

Editorial Department

Xingfang Liang Weiwei Zheng (Director)

International Department

Yiming Ma Jie Gao Huanzhi Song Hui Qin (Taiwan) Xiaodi Zheng (Director)

Corresponding Address

Beijing 1409A Room, Gan Jia Kou Tower, NO. 17 San Li He Street, Haidian District, Beijing P.R.C
Code No. 100037 Tel: 86-10-88364851 Fax: 86-10-88361443 Email: worldscape@chla.com.cn

HongKong Flat C,23/F,Lucky Plaza,315-321 Lockhart Road, Wanchai, HONGKONG

Tel: 00852-65557188 Fax: 00852-31779906

Taiwan Taipei Bookstore

6#,the 4th Floor, Changsha Street Section No.2, Wanhua District, Taipei Code No. 108

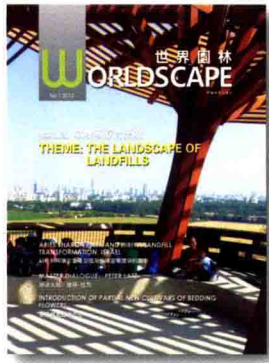
Tel: 886+2-23121566 Fax: 886+2-23120820 Email: nkai103@yahoo.com.tw

Editing Center 207#,School of Architecture and Design,Beijing Jiaotong University Code No.100044

Tel: 86-10-51684910 Fax: 86-10-51684910 Email: Worldscape_c@chla.com.cn

Publishing Date March 2013

Cover Story ARIEL SHARON PARK (Source:Latz+Partner)



世界园林 第二辑
主 题 填埋场复育景观

WORLDSCAPE
No.1 2013
THEME: THE LANDSCAPE OF
LANDFILLS

WORLDSCAPE

目 录

总编心语	14
资讯	16
作品实录	28
以色列阿瑞尔夏隆公园及海瑞亚填埋场的质变	彼得·拉茨
46 英国达勒姆遗址海岸—小海岸大讯息	尼尔·班森
54 上海辰山植物园矿坑花园	翟薇薇
68 丹麦欧登塞斯缇岛垃圾填埋场的景观再现	普莱本·斯卡沃普 泰勒·麦德森
82 台湾高雄都会公园—发现都会新绿地	汪荷清 洪钦勋
对话大师	98 彼得·拉茨
专题文章	126 宣示权利以色列特拉维夫市夏隆公园海瑞亚垃圾填埋场再利用
136 什么使美国纽约清溪垃圾填埋场的改造备受瞩目?	尼尔·柯克伍德 郑晓笛
竞赛作品	2012年“园冶杯”风景园林(毕业作品、论文)国际竞赛获奖作品选载
146 鹭翔莲影——澳门氹仔城市湿地公园规划设计	魏忆凭 金 英 马晓宾
152 无障碍花园——合肥残疾人托养中心户外康复空间设计	乔 方
158 百里画廊万峰叠美——重庆巫溪城市综合性山地公园景观规划设计	骆 畅 徐思瑶 何虹利
162 INTERGROWTH——广安西溪峡谷生态体验公园景观设计	陈心怡 陈英轩 张长亮
新材料	168 华中农业大学园林植物遗传育种团队部分草花育成品种介绍
何燕红 傅小鹏 胡惠蓉 叶要妹 刘国锋	
190 征稿启事	
广告索引	封二 北京夏岩园林文化艺术集团有限公司
封三 棕榈园林股份有限公司	
2 “园冶杯”住宅景观奖竞赛	
4 “园冶杯”风景园林(毕业作品、论文)国际竞赛	
7 北京东方园林股份有限公司	
9 严伟设计室	
11 ECOLAND 易兰	
13 绿维创景	
17 阿拓拉斯(北京)规划设计有限公司	
19 清上美广告	
21 南京万荣立体绿化工程有限公司	
26 源树景观	
96 岭南园林	
124 无锡绿洲景观规划设计院	
166 天开园林景观工程有限公司	
191 邳州市胜景银杏苗圃场	



No.1 2013

世界園林 WORLDSCAPE

中国林业出版社

本辑主题： 填埋场复育景观

**THEME: THE LANDSCAPE OF
LANDFILLS**

ARIEL SHARON PARK AND HIRIYA LANDFILL
TRANSFORMATION, ISRAEL

以色列阿瑞尔夏隆公园及海瑞亚填埋场的质变

MASTER DIALOGUE: PETER LATZ

对话大师：彼得·拉茨

INTRODUCTION OF PARTIAL NEW CULTIVARS OF BEDDING
FLOWERS

草花育成品种介绍

香港、澳门地区符合条件的单

andscape Competition carry out annually.
g and Macao regions meet the conditions of

Awards: Residential landscape award is divided into Comprehensive, design, project and innovation awards.

Time schedule: The works declare time is from June to October

Sponsor: International Association of Green Architecture and Residential Landscape Chinese Flowers Gardening and Landscaping Industry Association

Organizer: www.chla.com.cn

Worldscape Magazine
COHT China Forestry Publishing

House

Contact Us:

Website:

<http://db.chla.com.cn/residence/>

Tel: (86) 010-88360800 88366270
88361443

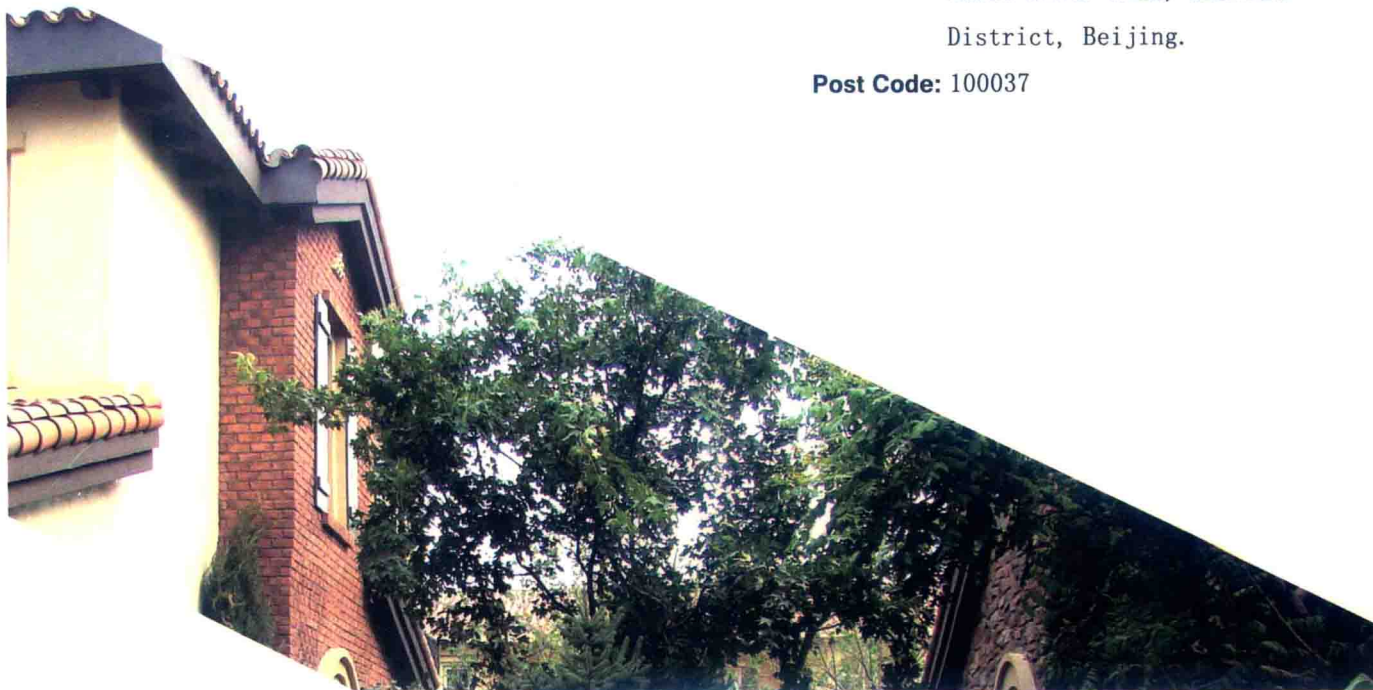
Fax: (86) 010-88365357

E-mail: chla2012@126.com

Address: 1409#, Ganjiakou building,
No. 17,

Sanli River Road, Haidian
District, Beijing.

Post Code: 100037



“园冶杯”风景园林国际竞赛

2012



“园冶杯”风景园林（毕业作品、

The 2012 “Yuan Ye Award” International Landscape Architecture Grad

“园冶杯”风景园林（毕业作品、论文）国际竞赛是由中国建设教育协会和中国花卉园艺与园林绿化行业协会主办，中国风景园林网和《世界园林》杂志社承办，在风景园林院校毕业生中开展的一项评选活动。

The 2012 “Yuan Ye Award” International Landscape Architecture Graduation Project is hosted by China Construction Education Association, Chinese Flowers Gardening and Landscaping Industry Association, and is undertaken by China landscape architecture network and the magazine of Worldscape. It is held in landscape architecture school for graduates to contest.

时间安排：

报名截止日期2012年4月30日；资料提交截止日期2012年6月15日

参赛资格：

应届毕业生（本科、硕士、博士）

参赛范围：

风景园林及相关专业的毕业作品、论文均可报名参赛

竞赛分组：

竞赛设置四类：风景园林设计作品类、风景园林规划作品类、
园林规划设计论文类、园林植物研究论文类。

每类设置两组：本科组和硕博组。

地址：北京市海淀区三里河路17号甘家口大厦1409 邮编：100037 电话：(86) 010-88364851 / (86) 010-88361443 传真：
(86) 010-88365357 / (86) 010-88361443

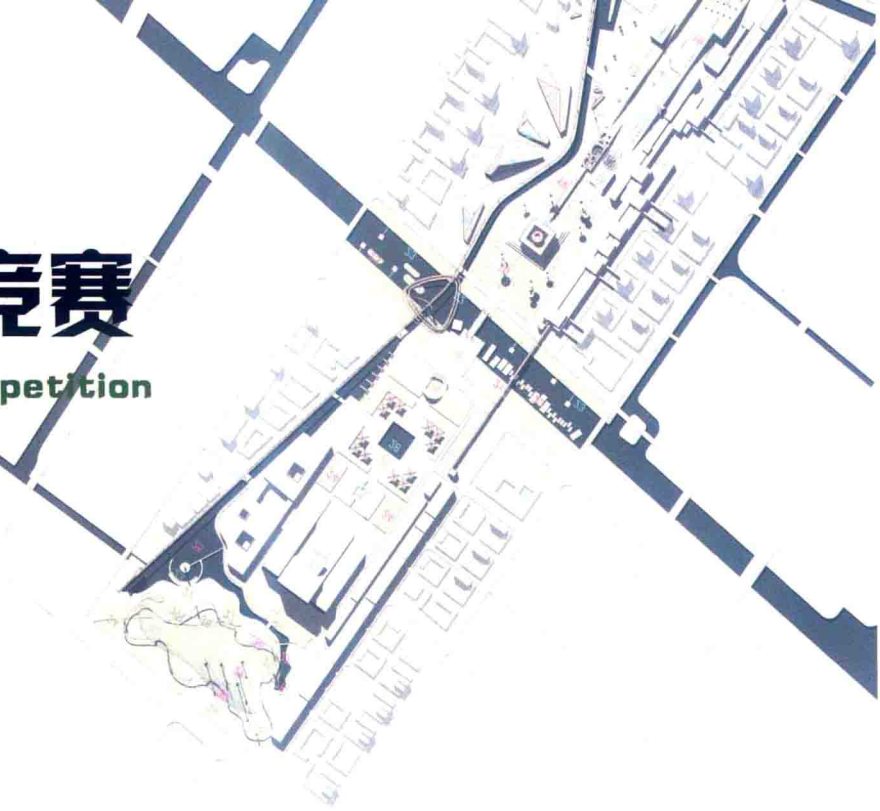
学生咨询邮箱：yyb@chla.com.cn 院校咨询邮箱：messagefj@126.com 官方网站：<http://chla.com.cn/>

水生植物

树林

论文) 国际竞赛

uation Project/Thesis Competition



Time schedule:

The application deadline is April 30, 2012; Submission deadline on May 31, 2012

Qualification:

This year's graduates (Bachelor, Master, Doctor)

Competition content:

Landscape architecture and the related specialized graduation work, or paper

Types:

There are four types: The design works of landscape architecture, the planning works of landscape architecture, the design and planning papers of landscape architecture, and the papers of garden plants. Every type is set into two groups: the undergraduate group, the master and doctor group.

Contact Us:

Address: 1409#, Ganjiakou building, No.17, Sanli River Road, Haidian District, Beijing.

Post Code: 100037

Tel: 010-88360800 88366270 88361443

Fax: 010-88365357

Student Advisory E-mail: yyb@chla.com.cn

College Advisory E-mail: messagefj@126.com

Website: <http://chla.com.cn/>

主办单位 中国花卉园艺与园林绿化行业协会
国际绿色建筑与住宅景观协会

出版单位 中国国际园林集团公司

(按姓氏字母顺序排名)

总 编 王小璜 (台湾)

副总编 包满珠 李敏 刘滨谊 沈守云 王浩 周进 朱育帆

顾问编委 凌德麟 (台湾) 罗哲文

编委会
常务编委 Jack Ahern (美国) 曹南燕 陈素素 高翅 Christophe Girod (瑞士)
Karen Hanna (美国) 何友锋 (台湾) 贾建中 况平 Eckart Lange (英国)
李如生 李雄 李炜民 刘滨谊 Patrick Miller (美国) 欧圣荣 (台湾)
强健 Philippe Schmidt (德国) Alan Tate (加拿大) 王庚飞 王良桂 王向荣
谢顺佳 (香港) 杨重信 (台湾) 喻肇青 (台湾) 章俊华 张浪 赵泰东 (韩国)
周进 朱建宁 朱育帆

编 委 白祖华 陈其兵 成玉宁 杜春兰 方智芳 (台湾) 黄哲 简竹贞 (台湾)
金晓玲 李春风 (马来西亚) 李建伟 李满良 林开泰 (台湾) 刘纯青 刘庭凤
罗清吉 (台湾) 马晓燕 Hans Polman (荷兰) 邱坚珍 瞿志 宋钰红
王明荣 王鹏伟 王秀娟 (台湾) 吴静宜 (台湾) 吴雪飞 吴怡彦 (台湾)
夏海山 夏言 张莉欣 (台湾) 张青萍 周武忠 周应钦 朱玲 朱卫荣
郑占峰

编辑中心 北京交通大学建筑与艺术学院

主 任 夏海山

副主任 金晓玲 刘纯青 蒙小英 吴雪飞 朱玲

责任编辑 蒙小英

编 辑 陈鹭 傅凡 高杰 孟彤 余高红 张红卫 赵彩君

外文编辑部 何友锋 (台湾) Charles Sands (加拿大) (主任) Trudy Maria Tertilt (德国)
谢顺佳 (香港) 朱玲

美 编 张野

排版设计 王薇

编辑部 梁兴芳 郑维伟 (主任)

国际部 马一鸣 高杰 宋焕芝 覃慧 (台湾) 郑晓笛 (主任)

地 址

北 京 北京市海淀区三里河路17号甘家口大厦1409
邮编: 100037 电话: 86-10-88364851
传真: 86-10-88361443 邮箱: worldscape@chla.com.cn

香 港 香港湾仔骆克道315-321号骆中心23楼C室
电话: 00852-65557188 传真: 00852-31779906

台 湾 台北书局
台北市万华区长沙街二段11号4楼之6
邮编: 108 电话: 886+2-23121566,
传真: 886+2-23120820 邮箱: nkai103@yahoo.com.tw

编辑中心 北京市海淀区西直门外北京交通大学建筑与艺术学院207室
邮编: 100044 电话: 86-10-51684910
传真: 86-10-51684910 邮箱: Worldscape_c@chla.com.cn

封面作品 阿瑞尔夏隆公园眺望亭 (图片来源: Latz+Partner)

图书在版编目 (CIP) 数据
世界园林 园林景观: 汉英对照 / 中国花卉园艺与园林绿化行业协会主编.
-- 北京: 中国林业出版社, 2013.3
ISBN 978-7-5038-7039-2
I. ①世... II. ①中... III. ①卫生环境场-园林设计-景观设计-作品集-世界-汉、英 IV. ①TU986.61
中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 091909 号

中国林业出版社
责任编辑: 李 顺 成海涛
出版咨询: (010) 83223051

出版: 中国林业出版社 (100009 北京西城区德内大街刘海胡同7号)
印刷: 北京卡乐里印刷有限公司
发行: 中国林业出版社
电话: (010) 83224477
版次: 2013年3月第1版
印次: 2013年3月第1次
开本: 890mm x 1194mm 1/16
印张: 12.5
字数: 200千字
定价: 80.00RMB (30USD, 150HKD)

Host Organizations
China Hortiflora and Landscaping Industry Association
International Association of Green Architecture and Residential Landscape
Publisher China International Landscape Group Limited

Editor-in-Chief
Xiaolin Wang (Taiwan)

Deputy Editors
Manzhu Bao Min Li Binyi Liu Shouyun Shen Hao Wang Jin Zhou Yufan Zhu

Consultants
Delin Ling (Taiwan) Zhewen Luo

Editorial Board

Managing Editors
Jack Ahern (USA) Nanyan Cao Zhenzhen Chen Chi Gao Christophe Girod (Switzerland)
Karen Hanna (USA) Youfeng He (Taiwan) Jianzhong Jia Ping Kuang Eckart Lange (England)
Rusheng Li Xiong Li Weimin Li Binyi Liu Patrick Miller (USA) Shengrong Ou (Taiwan) Jian Qiang
Phillippe Schmidt (Germany) Alan Tate (Canada) Gengfei Wang Liangui Wang Xiangrong Wang
Shunjia Xie (HongKong) Chongxin Yang (Taiwan) Zhaoqing Yu (Taiwan) Junhua Zhang
Lang Zhang Taidong Zhao (Korea) Jin Zhou Jianing Zhu Yufan Zhu

Senior Editors
Zuhua Bai Qibing Chen Yu-ning Cheng Chunlan Du Zhifang Fang (Taiwan)
Zhe Huang Yuzhen Jian (Taiwan) Xiaoling Jin Chunfeng Li (Malaysia) Jianwei Li
Manliang Li Kaitai Lin (Taiwan) Chunqing Liu Tingfeng Liu Qingji Luo (Taiwan)
Xiaoyan Ma Hans Polman (Netherlands) Jianzhen Qiu Zhi Qu Yuhong Song
Mingrong Wang Pengwei Wang Xiujian Wang (Taiwan) Jingyi Wu (Taiwan)
Xuefei Wu Yiyan Wu (Taiwan) Haishan Xia Yan Xia Jianwei Ling
Lixin Zhang (Taiwan) Qingping Zhang Wuzhong Zhou Yingqin Zhou Ling Zhu
Weirong Zhu Zhanfeng Zheng

Editorial Office
School of Architecture and Design, Beijing Jiaotong University

Editorial Director
Haishan Xia

Deputy Editorial Director
Xiaoling Jin Chunqing Liu Xiaoying Meng Xuefei Wu Ling Zhu

Executive Editor
Xiaoying Meng

Editorial Assistants
Lu Chen Fan Fu Jie Gao Tong Meng Gaohong She Hongwei Zhang Caijun Zhao

Foreign Language Editorial Department
Youfeng He (Taiwan) Charles Sands (Canada, Director) Trudy Maria Tertilt (Germany)
Shunjia Xie (Hongkong) Ling Zhu

Art Editor
Ye Zhang

Layout Design
Wei Wang

Editorial Department
Xingfang Liang Weiwei Zheng (Director)

International Department
Yiming Ma Jie Gao Huanzhi Song Hui Qin (Taiwan) Xiaodi Zheng (Director)

Corresponding Address
Beijing 1409A Room, Gan Jia Kou Tower, NO. 17 San Li He Street, Haidian District, Beijing P.R.C.
Code No. 100037 Tel: 86-10-88364851 Fax: 86-10-88361443 Email: worldscape@chla.com.cn
HongKong Flat C, 23/F, Lucky Plaza, 315-321 Lockhart Road, Wanchai, HONGKONG
Tel: 00852-65557188 Fax: 00852-31779906
Taiwan Taipei Bookstore
6#, the 4th Floor, Changsha Street Section No.2, Wanhua District, Taipei Code No. 108
Tel: 886+2-23121566 Fax: 886+2-23120820 Email: nkai103@yahoo.com.tw

Editing Center 207#, School of Architecture and Design, Beijing Jiaotong University Code No. 100044
Tel: 86-10-51684910 Fax: 86-10-51684910 Email: Worldscape_c@chla.com.cn

Publishing Date March 2013
Cover Story ARIEL SHARON PARK (Source: Latz+Partner)



1992-2012



东方园林 20年 2000人 20座

城市景观艺术品 OrientLandscape Urban landscape art

- 北京奥林匹克公园中心区景观
- 北京通州运河文化广场
- 首都机场T3航站楼景观
- 北京中央电视台新址景观
- 苏州金鸡湖国宾馆、凯宾斯基酒店景观
- 苏州金鸡湖高尔夫球场
- 上海佘山高尔夫球场
- 上海世博公园
- 海南神州半岛绿地公园
- 山西大同新城中央公园文瀛湖
- 湖南株洲新城中央公园神农城
- 辽宁鞍山新城景观万水河
- 辽宁本溪新城中央公园
- 河北衡水衡水湖及滏阳河景观
- 山东滨州生态景观系统及新城中心景观
- 浙江海宁生态景观系统
- 山东淄博淄河景观系统
- 河北张北风电基地及两河景观带
- 山东济宁微山湖及任城区中央景观
- 山东烟台夹河景观系统及特色公园



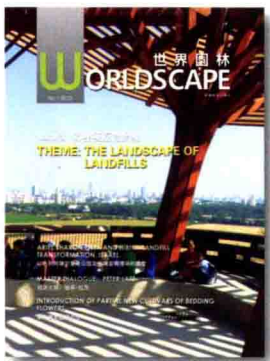
Orient Landscape

中国园林第一股

全球景观行业市值最大的公司

中国A股市场建筑板块、房地产板块前十强

城市景观生态系统运营商



世界园林 第二辑
主 题 填埋场复育景观

WORLDSCAPE
No.1 2013
THEME: THE LANDSCAPE OF
LANDFILLS

WORLDSCAPE

目 录

总编心语	14
资讯	16
作品实录	28 以色列阿瑞尔夏隆公园及海瑞亚填埋场的质变 彼得·拉茨
	46 英国达勒姆遗址海岸—小海岸大讯息 尼尔·班森
	54 上海辰山植物园矿坑花园 翟薇薇
	68 丹麦欧登塞斯缇岛垃圾填埋场的景观再现 普莱本·斯卡沃普 泰勒·麦德森
	82 台湾高雄都会公园—发现都会新绿地 汪荷清 洪钦勋
对话大师	98 彼得·拉茨
专题文章	126 宣示权利以色列特拉维夫市夏隆公园海瑞亚垃圾填埋场再利用 尼尔·柯克伍德
	136 什么使美国纽约清溪垃圾填埋场的改造备受瞩目？ 郑晓笛
竞赛作品	2012年“园冶杯”风景园林（毕业作品、论文）国际竞赛获奖作品选载
	146 鹭翔莲影——澳门氹仔城市湿地公园规划设计 魏忆凭 金英 马晓霖
	152 无障碍花园——合肥残疾人托养中心户外康复空间设计 乔方
	158 百里画廊万峰叠美——重庆巫溪城市综合性山地公园景观规划设计 骆畅 徐思瑶 何虹利
	162 INTERGROWTH——广安西溪峡谷生态体验公园景观设计 陈心怡 陈英轩 张长亮
新材料	168 华中农业大学园林植物遗传育种团队部分草花育成品种介绍 何燕红 傅小鹏 胡惠蓉 叶要妹 刘国锋
	190 征稿启事
广告索引	封二 北京夏岩园林文化艺术集团有限公司
	封三 棕榈园林股份有限公司
	2 “园冶杯”住宅景观奖竞赛
	4 “园冶杯”风景园林（毕业作品、论文）国际竞赛
	7 北京东方园林股份有限公司
	9 严伟设计室
	11 ECOLAND 易兰
	13 绿维创景
	17 阿拓拉斯（北京）规划设计有限公司
	19 清上美广告
	21 南京万荣立体绿化工程有限公司
	26 源树景观
	96 岭南园林
	124 无锡绿洲景观规划设计院
	166 天开园林景观工程有限公司
	191 邳州市胜景银杏苗圃场



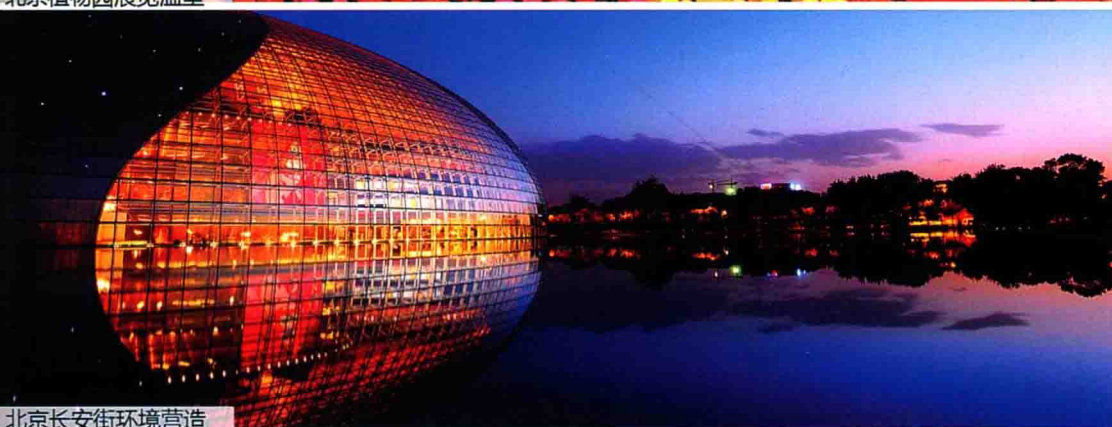
北京房山万亩滨水森林公园



北京北小河公园



北京植物园展览温室



北京长安街环境营造



严伟风景园林工作室
ywadesign.com

藝術融入自然
設計定義美學



北京紫竹院公园青莲岛

北京市海淀区万寿寺路6号 | 100081 | 010-68457600 | 3LAND@vip.sina.com | <http://www.ywadesign.com>

EDITORIAL	14	
NEWS	16	
PROJECTS	28	ARIEL SHARON PARK AND HIRIYA LANDFILL TRANSFORMATION, ISRAEL Peter Latz
	46	DURHAM HERITAGE COAST, DURHAM, UK — A SMALL COAST WITH A BIG MESSAGE Niall Benson
	54	SHANGHAI CHENSHAN BOTANICAL GARDEN, QUARRY GARDEN, CHINA Weiwei Zhai
	68	TRANSFORMATION OF LANDFILL TO RECREATIONAL LANDSCAPE STIGE ISLAND, ODENSE, DENMARK Preben Skaarup Trine Lybech Madsen
	82	DISCOVER A NEW GREEN URBAN SPACE: KAOHSIUNG METROPOLITAN PARK, TAIWAN Heqing Wang Qinxun Hong
MASTER DIALOGUE	98	Peter Latz
ARTICLES	126	LAYING CLAIM HIRIYA LANDFILL RECLAMATION ARIEL SHARON PARK, TEL AVIV, ISRAEL Niall Kirkwood
	136	WHY DOES FRESHKILLS PARK ATTRACT SO MUCH ATTENTION? Xiaodi Zheng
CONTEST ENTRIES FROM		WINNING ENTRIES OF THE 2012 "YUAN YE AWARD" INTERNATIONAL LANDSCAPE COMPETITION
	146	DANCES WITH BIRDS ON LOTUS — LANDSCAPE DESIGN FOR THE FIRST WETLAND PARK IN MACAU Yiping Wei Ying Jin Xiaobin Ma
	152	BARRIER-FREE GARDEN — HEFEI DISABLED REHABILITATION CARE CENTRE OUTDOOR SPACE DESIGN Fang Qiao
	158	HUNDRED MILE MOUNTAIN GALLERY— LANDSCAPE DESIGN OF THE CITY'S COMPREHENSIVE MOUNTAIN PARK IN WUXI, CHONGQING Chang Luo Siyao Xu Hongli He
	162	INTERGROWTH — THE XIXI CANYON ECO-EXPERIENCE PARK, GUANG'AN Xinyi Chen Yingxuan Chen Changliang Zhang
NEW MATERIALS	168	INTRODUCTION OF PARTIAL NEW CULTIVARS OF BEDDING FLOWERS BRED BY THE GROUP OF GENETIC IMPROVEMENT AND BIOTECHNOLOGY OF LANDSCAPE PLANTS IN HUAZHONG AGRICULTURAL UNIVERSITY Yanhong He Xiaopeng Fu Huirong Hu Yaomei Ye Guofeng Liu
	190	Notes to Worldscape Contributors
ADVERTISING INDEX		Inside Front Cover Xiayan Gardening Group of Culture and Art
		Inside Back Cover Palm landscape Architecture Co., Ltd
	2	"Yuan Ye Award" Residential Landscape Competition
	4	The 2013 "Yuan Ye Award" International Landscape Architecture Graduation Student Design / Thesis Competition
	7	Beijing Oriental Garden shares Co., Ltd
	9	YWA
	11	Ecoland Planning and Design
	13	New Dimension Planning & Design Institute Ltd.
	17	ATLAS (BEIJING) PLANNING & DESIGN CO., LTD.
	19	QSM
	21	Nanjing Wanroof Co., Ltd.
	26	Yuanshu institution of Landscape planning and Design
	96	Lingnan Landscape Co., Ltd
	124	Wuxi Lvzhou Landscape Architecture & Plan Design Institute
	166	Tiankai Landscape Engineering Co., Ltd
	191	Pizhou Shengjing Ginkgo Nursery



新近设计落成：万达长白山国际度假区

易兰 ECOLAND

ECOLAND易兰是一家国际化综合性工程设计咨询机构，在北京、洛杉矶、亚特兰大、浙江、海南等地设有分支机构或长期合作伙伴，具有中国城乡规划甲级资质、建筑工程甲级资质和风景园林专项资质。主要从事城市规划、建筑设计、旅游规划及景观设计等专业服务，擅长城市中心区规划、大型旅游度假区以及高端住宅区等类型项目的设计工作。

易兰北京公司拥有数百位来自北美、欧洲、东南亚及中国本土的设计师。作为一支国际化的设计团队，易兰凭借开阔的国际视野、高水平的技术能力以及多国项目的操作经验，使设计作品充满了活力与创意。其服务受到众多客户好评，得到国内外专业人士的推崇。

ECOLAND易兰，取义于英文Ecology与Land，寓意易兰人尊重自然，虔敬土地，崇尚绿色生态的设计态度。易兰所倡导的“大景观”理念，主张用生态景观体系来构筑城市的骨架，强调城市发展与生态系统的协调共生。为此，易兰专门构建了一支由规划、水利、景观等各方面专家组成的团队，专业从事生态水环境的治理与改造。易兰通过国际化的设计平台打造由规划、建筑、景观、经济及生态学等专业组成的专家团队，以强大的综合设计能力确保方案的深度和广度。易兰的设计团队非常尊重历史与地域文化的传承，善于将场地的历史、人文价值与现代功能有机结合，用当代的设计语言演绎地域文化，追求具有鲜明时代特征与地域特色的精神表述。

ECOLAND易兰作为一家成熟的国际公司，秉承着严谨的态度，依托资深的专业知识和多年的行业经验，与众多客户进行合作，实践项目遍布各地。易兰希望通过对当代城市、建筑、环境和文化问题的关注，用设计的智慧为未来的城市居民提供更加宜居的场所。

- 城乡规划甲级资质
- 建筑工程甲级资质
- 风景园林专项资质



地址：北京市海淀区首体南路38号创景大厦4层 100037 Tel: 86-10-5889-2866 Fax: 86-10-5889-2111 E-mail: market1@ecoland-plan.com www.ecoland-plan.com

常务理事单位:

无锡绿洲景观规划设计院有限公司
EDSA Orient
北京大元盛泰景观规划设计研究有限公司
北京夏岩园林文化艺术集团有限公司
棕榈园林股份有限公司
岭南园林股份有限公司
北京源树景观规划设计院
北京欧亚联合城市规划设计院
重庆金点园林股份有限公司
重庆天开园林景观工程有限公司
杭州天香园林有限公司

理事单位:

北京东方园林股份有限公司
重庆华宇园林股份有限公司设计分公司
枫彩农业科技集团有限公司
江苏山水建设集团有限公司
苏州新城园林发展有限公司
广东四季景山园林股份有限公司
北京乾景园林股份有限公司
广州市林华园林建设工程有限公司

